

Pompe de transfert

DESCRIPTION

Le modèle 6799 est une pompe de transfert pneumatique, à amorçage automatique de type à piston conçue pour effectuer le transfert de l'essence ou du gazole à un débit de 30 gallons par minute (113,6 l) ou le transfert des huiles jusqu'à une viscosité SAE 90 à un débit plus lent.

La pompe est équipée d'un adaptateur de bonde ventilé.

REGLES DE SECURITE GENERALES

La pompe se compose de pièces en aluminium, en acier inoxydable et en nylon. N'utilisez pas cette pompe avec des matériaux qui ne sont pas compatibles avec la pompe ou les tuyaux. Par exemple, n'utilisez jamais de matière corrosive comme des substances alcalines caustiques. Les liquides légèrement corrosifs peuvent être pompés ; par contre assurez-vous que les tuyaux statiques (vendus séparément) peuvent accommoder les matériaux à pomper.

**DANGER : RISQUE D'EXPLOSION**

N'UTILISEZ PAS de solvants aux halogénures d'hydrocarbures, comme du chlorure de méthylène ou du 1,1,1-trichloroéthane dans cette pompe. Une explosion peut se produire lorsque les pièces en aluminium d'un dispositif enfermé capable de contenir une pression entrent en contact avec des solvants aux halogénures d'hydrocarbures.

NE PRENEZ AUCUN RISQUE ! CONSULTEZ VOTRE FOURNISSEUR POUR ETRE CERTAIN.

L'utilisation d'un limiteur de pression ou d'un "stabiliseur" chimique NE suffit PAS à éliminer les dangers d'explosion !

1. Lisez toutes les feuilles d'instructions et tout autre matériel d'explication avec attention avant d'assembler, de désassembler ou de faire fonctionner le système.
2. NE DEPASSEZ JAMAIS la pression limite des composants du système.
3. Protégez tous les matériaux et les conduites d'air contre les dommages et les perforations. (Portez une attention spéciale aux endroits où les conduites et les tuyaux peuvent être endommagés par une flexion ou une torsion, ou par des machines brûlantes ou des pièces mobiles.)

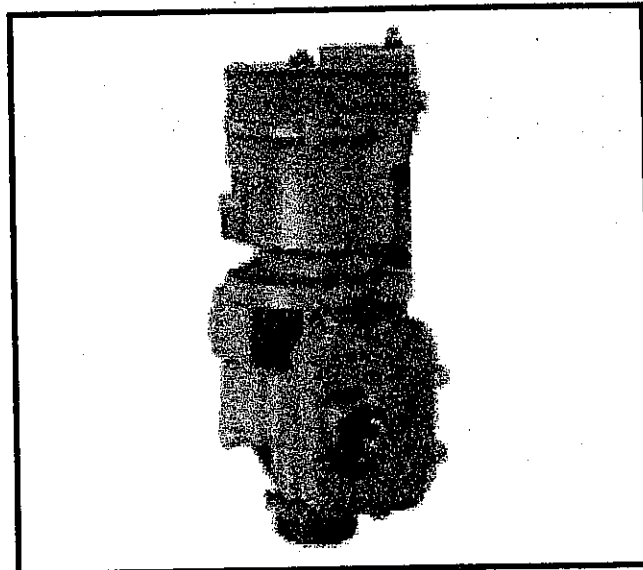


Figure 1 : Pompe de transfert modèle 6799

4. Vérifiez toutes les conduites pour tout signe d'usure chaque jour avant de faire fonctionner.
5. Ne dirigez jamais le dispositif de distribution vers quiconque. Une décharge accidentelle pourrait causer des blessures graves.
6. Déconnectez les conduites d'air et de matériel et éliminez toute pression restante avant de réparer tout composant du système.
7. Coupez la pression d'air ou déconnectez l'air lorsque la pompe n'est pas utilisée.
8. Pour le pompage des liquides dangereux (inflammables) de classe 1, utilisez la pompe à l'extérieur ou dans un endroit approuvé par OSHA.
9. Lorsque la pompe est utilisée avec des matières combustibles ou de classe 1, vous devez utiliser un tuyau possédant les caractéristiques suivantes (ce tuyau n'est pas fourni avec le modèle 6799) :
 - A. Le "tuyau statique" doit être construit de façon à conduire les charges électriques statiques. Tout tuyau de remplacement doit être équipé d'un conducteur d'électricité statique.

POUR UN ENTRETIEN PLUS POUSSÉ, VEUILLEZ CONTACTER VOTRE CENTRE DE DISTRIBUTION ALEMITE LE PLUS PROCHE



ALEMITE CORPORATION
PO BOX 473515 CHARLOTTE NC 28247-3515

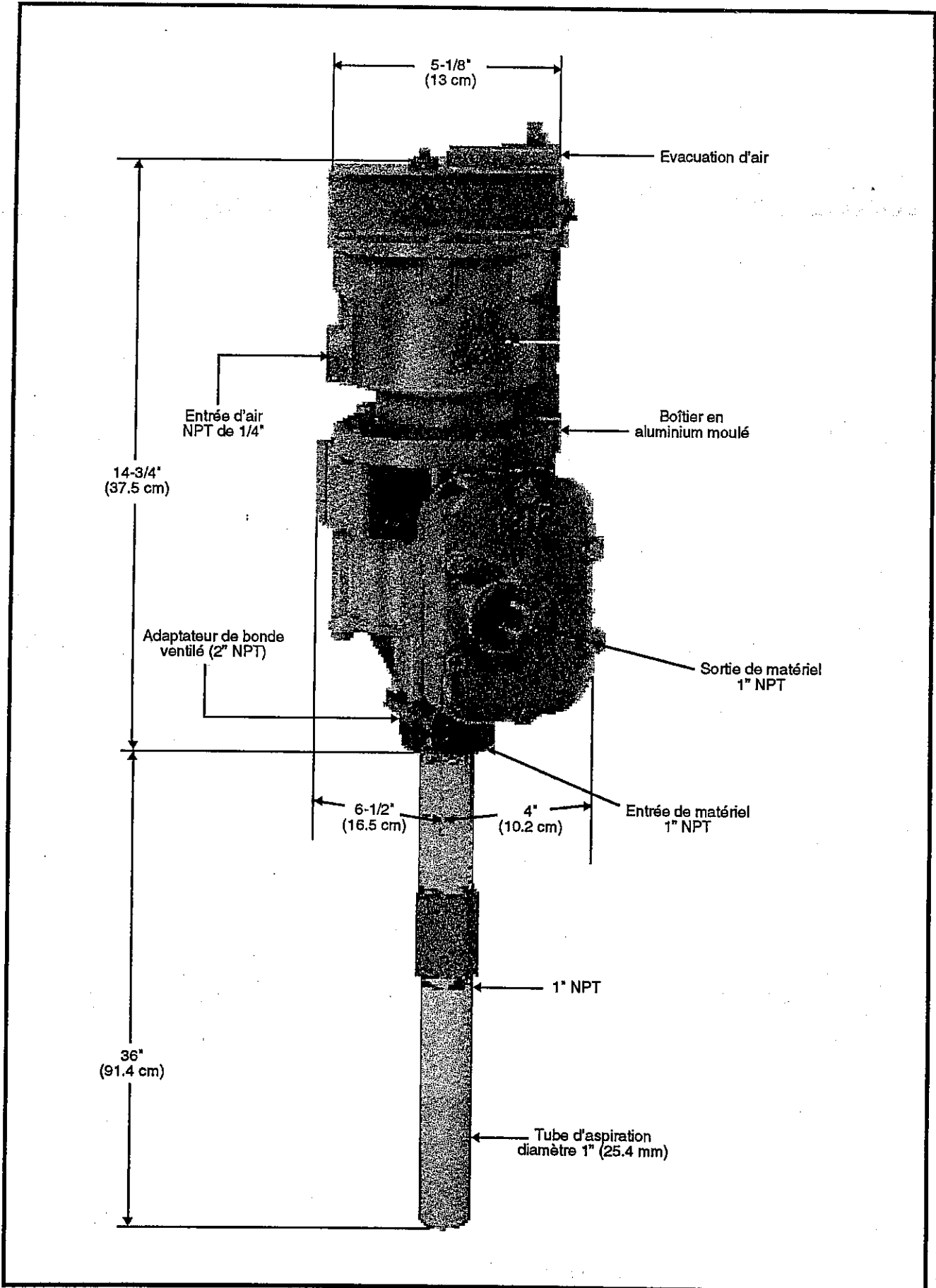


Figure 2 : Pompe de transfert modèle 6799

- B. Si le tuyau de distribution est équipé d'un fil statique, la pompe doit être raccordée à la terre correctement. La pompe et le système entier doivent être mis à la terre correctement, conformément aux règlements locaux et nationaux.

AVERTISSEMENT : Sans une mise à la terre adéquate, la production d'étincelles statiques peut provoquer un incendie ou une explosion.

INSTALLATION

1. Préparez-vous à purger la pompe avant de l'utiliser. La purge peut s'effectuer à l'aide d'un solvant compatible avec la pompe, tous les composants du système et le premier matériel à pomper.
2. Si la purge est effectuée après l'installation, assurez-vous que le premier matériel pompé est acheminé vers un récipient de déchets homologué.
3. Consultez la Figure 3 pour le placement du graisseur de conduite d'air (non fourni). Il est fortement recommandé qu'un graisseur de conduite d'air soit placé dans la conduite d'air près de la pompe tel que l'indique la Figure 3. Remplissez le graisseur tel qu'indiqué avec de l'huile non-détergente. Lorsque des conditions de givre existent pouvant affecter le moteur pneumatique, veuillez consulter un représentant Alemite pour obtenir un graisseur de conduite d'air compatible avec un antigel approprié.

4. Le givrage du moteur pneumatique durant les périodes d'usage prolongé dans des températures froides peut provoquer le fonctionnement irrégulier de la pompe. Pour ce motif, consultez votre représentant du service Alemite avant d'utiliser la pompe à l'extérieur dans des températures froides.

5. La pression d'air de fonctionnement maximum de la pompe est de 125 psi (8,6 Bar). N'excédez PAS la pression maximale de tous les composants du système. Si vous utilisez un tuyau statique ou toute autre conduite de matériel, déterminez la pression maximale du tuyau et utilisez comme valeur maximale si la pression est plus basse que 40 psi (2.8 Bar).

6. Pour une sécurité maximale, le contrôle de la pression d'air doit être effectué par un régulateur de pression d'air (non fourni). Un petit robinet à soupape (non fourni) placé dans la conduite d'air peut limiter le volume d'air. Par contre, le compresseur d'air doit être équipé d'un dispositif précis servant à restreindre la pression à un maximum de 125 psi (8,6 Bar) si un régulateur d'air N'EST PAS utilisé.

7. Si un régulateur de pression d'air (non fourni) est utilisé, un séparateur d'humidité/filtre à air (non fourni) peut constituer un moyen sage de prolonger la durée de vie du régulateur de pression et de la pompe.

8. Le placement d'usage d'un séparateur d'humidité/filtre à air se situe en amont du régulateur de pression d'air, tel qu'indiqué à la Figure 3.

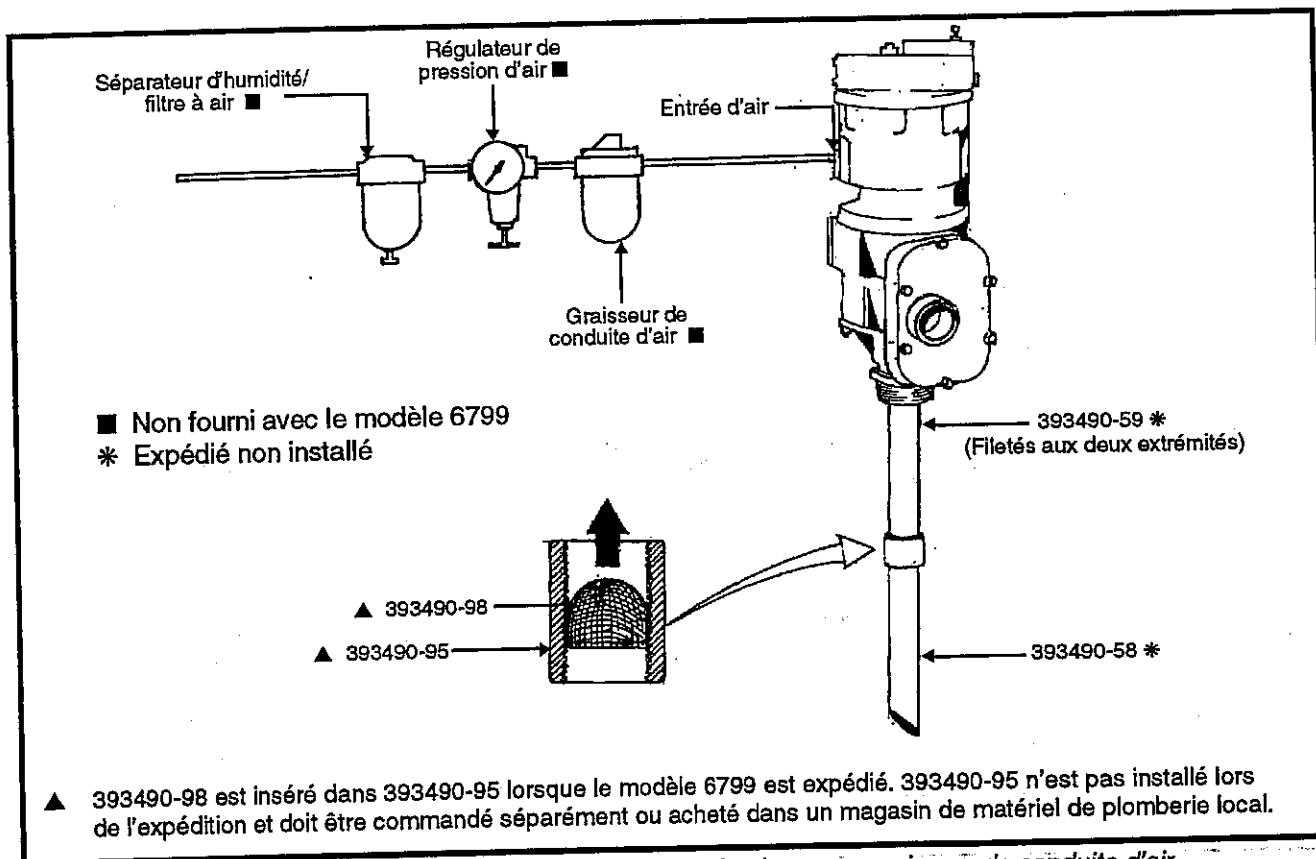
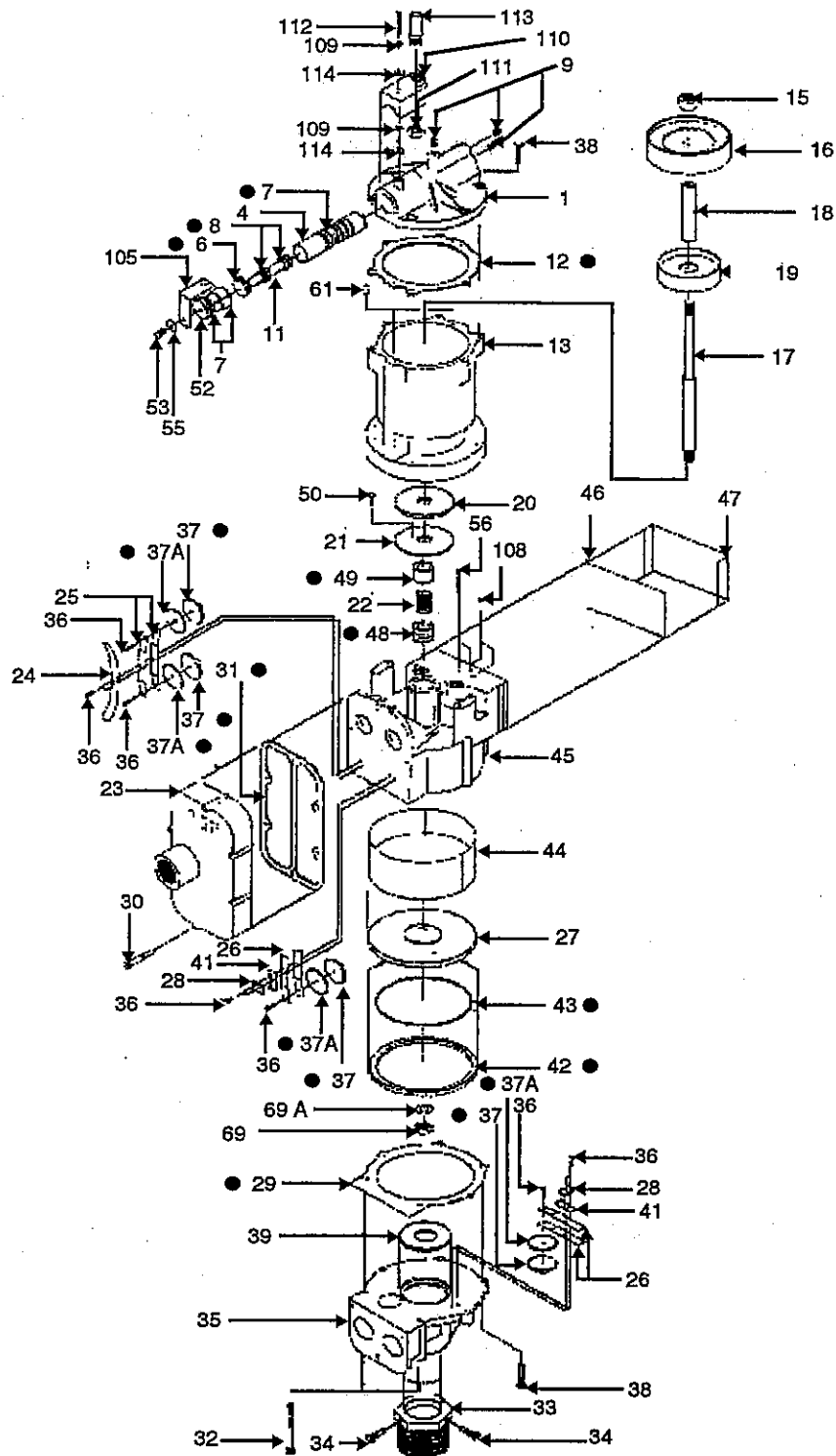


Figure 3 : Installation possible dans un baril profond avec un graisseur de conduite d'air.



● Pièce de la trousse de réparation
 REMARQUE : Le numéro d'article est le même que le code d'identification de la liste des pièces (34 est 393490-34).

Figure 4 : Les pièces composantes de la pompe modèle 6799

9. Si l'installation est effectuée dans un baril profond, le tuyau d'entrée 393490-59, fileté aux deux extrémités, se visse dans l'entrée de matériel de la pompe (Figure 3).

REMARQUE : Soyez très vigilants pour ne pas fausser les filetages.

10. L'application de composé pour filetage de tuyauterie est optionnel dans le(s) tuyau(x) d'entrée.

11. Le coupleur en acier 393490-95 se visse sur le tuyau d'entrée supérieur. Vérifiez que le filtre interne n'est pas bloqué ou desserré (Figure 3).

12. Pour une installation dans un baril profond, le tuyau d'entrée avec une extrémité coupée en diagonale est le tuyau d'entrée inférieur. Pour une installation dans un baril peu profond, vissez le tuyau d'entrée 393490-58 directement dans l'entrée de la pompe.

13. Connectez une conduite de distribution appropriée (non fournie) à la sortie de matériel. Consultez la rubrique "REGLES DE SECURITE GENERALES" pour les caractéristiques requises si la pompe est utilisée avec des liquides dangereux (inflammables) de classe 1.

14. Un tuyau d'évacuation de 1" est recommandé ; un tuyau plus petit peut être utilisé mais le débit sera diminué. Assurez-vous que le tuyau d'évacuation peut soutenir la pression désirée de matériel.

15. La majorité des compresseurs de deux-chevaux ordinaires peuvent être utilisés comme source de puissance pour un fonctionnement continu.

16. Quantité d'air nécessaire :

Fonctionnement continu Compresseur de déplacement de 5 pi³/mn (141,6 l/m) [standard] avec 2,8 pi³/mn (79,3 l/m) d'air libre.

Fonctionnement intermittent Compresseur de déplacement de 2,9 pi³/mn (82,1 l/m) [standard] avec 1,7 pi³/mn (48,1 l/m) d'air libre.

17. La pression d'air minimale est de 50 psi (3,4 Bar).

18. Pour compléter l'installation, desserrez 2 vis 393490-34 (situées sur l'adaptateur de bonde) pour déplacer l'adaptateur de bonde. (Voir Figures 2 ou 4.)

19. Vissez l'adaptateur de bonde 393490-33 dans le trou de bonde du baril de matériel. Serrez deux vis de l'adaptateur de bonde pour fixer la pompe.

20. Assurez-vous que toutes les connexions sont solides et qu'il n'existe aucune fuite. Pour une sécurité maximale, laissez la pression d'air s'accumuler graduellement dans la pompe. Prenez toutes les précautions nécessaires pour empêcher que les solvants n'éclaboussent les personnes. Les fuites de solvants peuvent également causer des dommages considérables.

FONCTIONNEMENT ET INFORMATIONS GENERALES

ATTENTION : Le dispositif de distribution (non fourni) peut être utilisé pour arrêter la pompe automatiquement mais celle-ci n'est pas conçue pour soutenir une charge continue lorsqu'elle n'est pas utilisée. Déconnectez ou coupez la pression d'air lorsque la pompe n'est pas utilisée. Un dispositif de coupure rapide ou une soupape est recommandé.

1. Si le but est d'effectuer le transfert d'huiles à moteur, la viscosité du produit et la température deviennent des facteurs dans la détermination du débit de distribution.

2. Pour le transfert d'huile à moteur avec une pression d'air de 125 psi (8,6 Bar) et une température de 75 degrés Fahrenheit (23,8 C), le débit est approximativement de 20 gpm (75,7 lpm) avec un tuyau d'évacuation d'une longueur maximale de 12 pieds (3,65 m) et d'un diamètre minimal d'un pouce.

3. Si le volume d'évacuation est trop élevé pour une application particulière, le débit peut être contrôlé de deux façons :

- En réduisant la pression d'air à l'aide d'un régulateur d'air.
- En réduisant le volume d'air à l'aide d'un pointeau pour réguler l'air.

AVERTISSEMENT : Consultez la rubrique REGLES DE SECURITE GENERALES. Lors du pompage de liquides dangereux (inflammables) de classe 1, la pompe doit être mise à la terre correctement, conformément aux règlements locaux et nationaux. Sans un tuyau statique et une mise à la terre adéquate, la production d'étincelles statiques peut provoquer un incendie ou une explosion.

MAINTENANCE

A. La pompe doit être nettoyée régulièrement et chaque fois qu'un nouveau matériel de transfert est utilisé.

AVERTISSEMENT : La pression d'air doit être déconnectée et la pression du matériel relâchée avant de commencer un nettoyage.

- Après l'utilisation de la pompe avec des liquides légèrement corrosifs, enlevez la pompe du baril.
- Placez la section inférieure du tube d'aspiration dans un récipient contenant de matériel qui agit en tant que solvant pour la matière corrosive. Rincez avec le solvant jusqu'à ce que la matière corrosive soit éliminée.
- Pour prévenir toute corrosion subséquente ou tout dommage aux composants internes, placez la pompe dans un baril d'huile à base minérale.
- Rincez la pompe avec de l'huile à base minérale, particulièrement si la pompe ne sera pas utilisée pour une période de temps prolongée.

B. Quelques gouttes d'huile peuvent être ajoutées occasionnellement dans l'entrée d'air. Ceci est important dans le cas où la pompe ne reçoit pas assez d'huile du graisseur de conduite d'air ou si la pompe n'est pas utilisée pour une période de temps prolongée.

C. L'extérieur de la pompe et du tuyau doit être gardé raisonnablement propre. Assurez-vous que les huiles ou les solvants laissés sur la pompe ou le tuyau sont compatibles avec la pompe ou le tuyau.

D. Reportez-vous à la rubrique **RÈGLES DE SECURITE GENERALES**.

E. Vérifiez régulièrement les joints d'étanchéité 393490-48 (Figure 4) pour tout signe de fuite de matériel en inspectant le trou d'écoulement (Figure 6) entre le boîtier supérieur 393490-45 et le boîtier du moteur pneumatique 393490-13.

SERVICE

(Consultez la Figure 4 à moins d'avis contraire)

ATTENTION : Déconnectez la source d'air et réduisez toute pression de matériel à zéro psi avant de réparer ou de désassembler.

REMARQUE : Les trois premières étapes ne sont nécessaires que si les joint toriques ou autres sont remplacés, en ce qui concerne le boîtier du distributeur à tiroir 393490-1.

Des joints d'étanchéité appropriés doivent être commandés avant de désassembler tout élément suivant les étapes un à trois.

Désassemblage de la section supérieure du moteur pneumatique (optionnel) (pour la réparation du boîtier du distributeur à tiroir, du tiroir et des joints toriques adjacents).

1. Desserrez l'écrou 393490-3. Enlevez la vis 393490-2 ; le bouchon 393490-52 peut être enlevé en tirant sur la vis 393490-53 à l'aide d'une pince.
2. Si nécessaire, enlevez deux joint toriques 393490-54 du bouchon. Plus tard, un autre joint torique 393490-7 peut être enlevé du tiroir 393490-4.
3. Enlevez le bouchon de tuyau inférieur 393490-10 du boîtier du clapet à boisseau 393490-1. Insérez une clef Allen dans l'orifice du bouchon de tuyau et poussez le tiroir du boîtier du distributeur à tiroir (Figures 4 et 11).

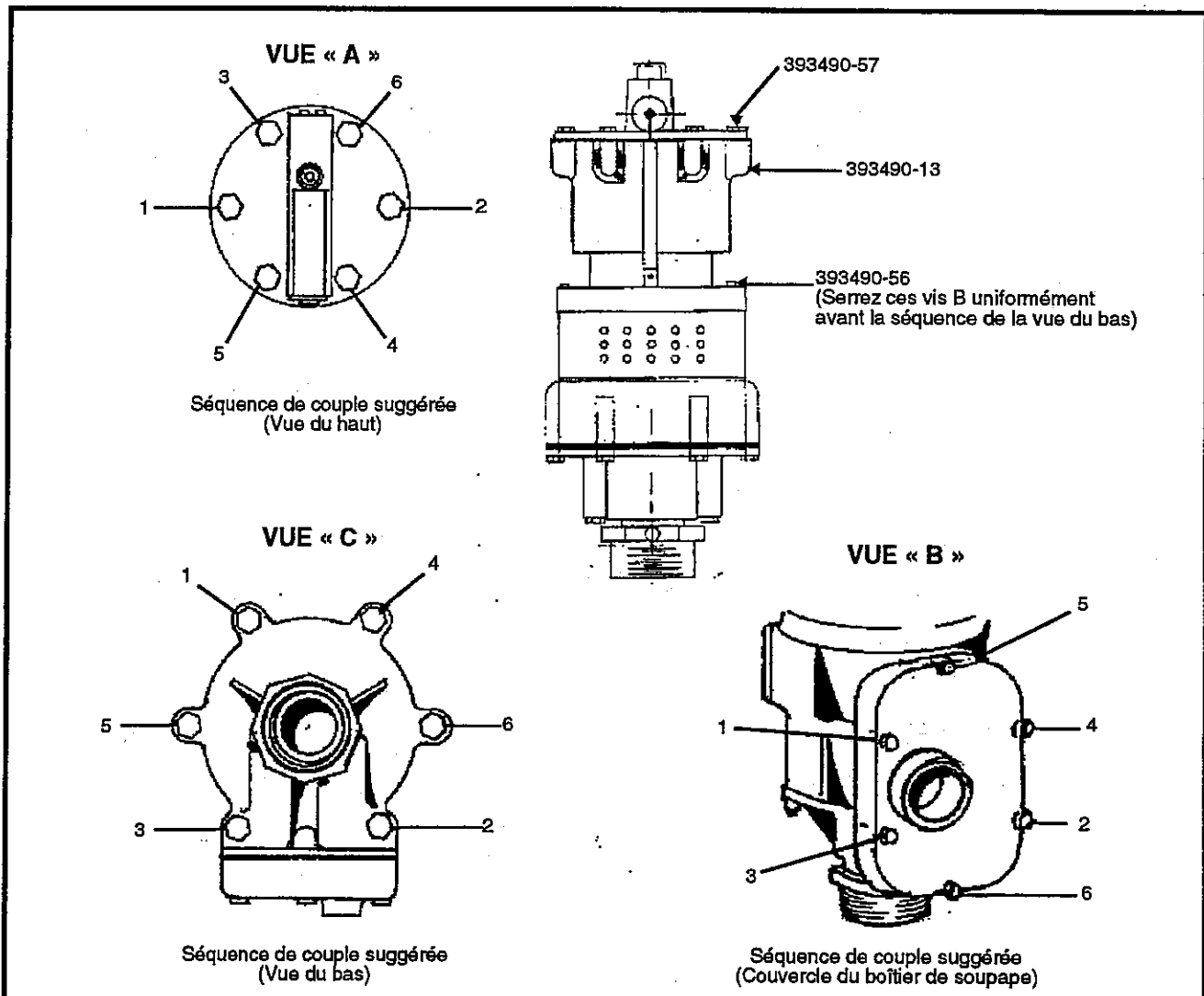


Figure 5 : Séquences de couple de la pompe

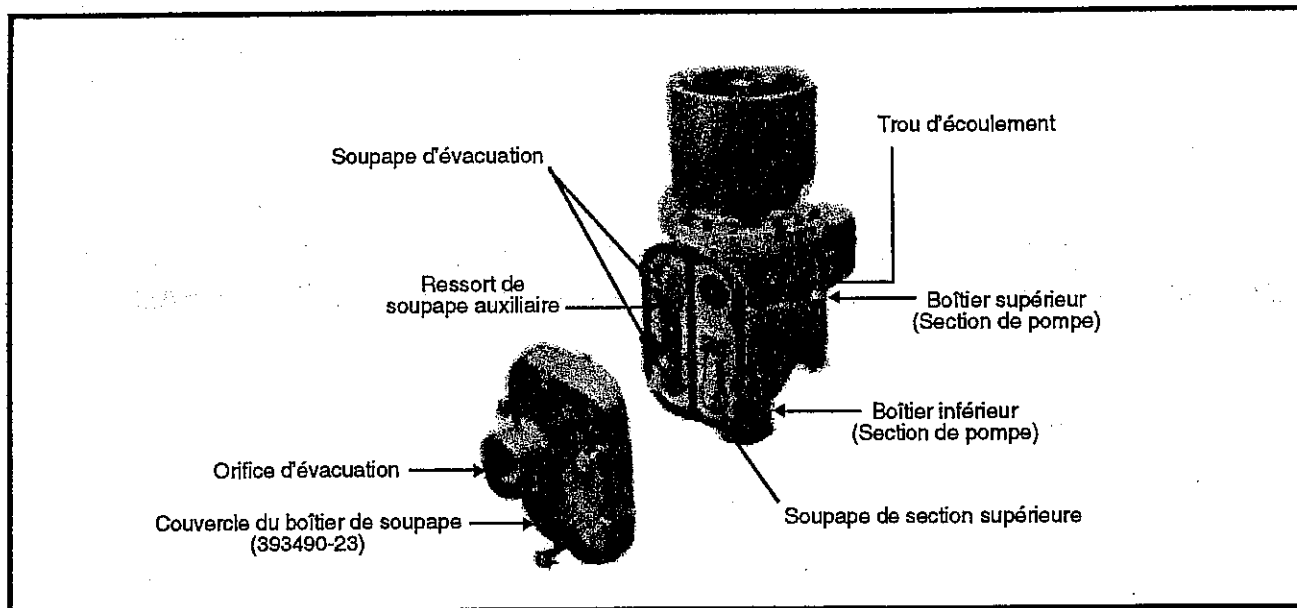


Figure 6:

4. Si nécessaire, enlevez deux joints toriques 393490-8 du tiroir après avoir relâché le tiroir.

Désassemblage pour réparation du moteur pneumatique, remplacement des joints d'étanchéité et pistons de moteur.

5. Enlevez six vis 393490-57 (Figure 5) qui fixent le boîtier du distributeur à tiroir 393490-1 et le joint d'étanchéité 393490-12 au boîtier du moteur pneumatique 393490-13. Enlevez le boîtier et le joint d'étanchéité.

REMARQUE : Les vis doivent être serrées uniformément puis serrées au couple en succession au moment du réassemblage pour obtenir une étanchéité adéquate avec le joint d'étanchéité (Figure 5, vue A).

6. Enlevez six vis 393490-30 qui fixent le boîtier du soupape 393490-23 et le joint d'étanchéité 393490-31 au boîtier de pompe supérieur 393490-45 et au boîtier inférieur 393490-35. Enlevez le boîtier du soupape et le joint d'étanchéité.

REMARQUE : Les vis doivent être serrées uniformément puis serrées au couple en succession au moment du réassemblage pour obtenir une étanchéité adéquate avec le joint d'étanchéité (Figure 5, vue B).

7. Enlevez quatre vis 393490-38 et deux vis 393490-32 qui fixent le boîtier inférieur 393490-35 et le joint d'étanchéité 393490-29 au boîtier de pompe supérieur.

REMARQUE : Les vis doivent être serrées uniformément puis serrées au couple en succession au moment du réassemblage pour obtenir une étanchéité adéquate avec le joint d'étanchéité (Figure 5, vue C).

8. Enlevez 8 vis 393490-56 qui fixent le boîtier du moteur pneumatique 393490-13 au boîtier de pompe supérieur (Figure 5).

9. Tenez fermement l'écrou 393490-104 qui fixe le piston 393490-27, puis enlevez l'écrou 393490-15 qui fixe le piston du moteur pneumatique 393490-16 à la tige de piston 393490-17.

10. Enlevez le boîtier du moteur pneumatique 393490-13 du boîtier supérieur 393490-45. Tapez sur la tige de piston 393490-17 avec une pièce d'aluminium ou un maillet mou si nécessaire.

11. Enlevez le piston 393490-16, l'entretoise 393490-18 et le piston 393490-19 du boîtier du moteur pneumatique.

12. Si la rondelle en mousse 393490-20 est enlevée, celle-ci doit être attachée de nouveau à la plaque de boulonnage 393490-21 puisque elle est utilisée comme filtre à air.

13. Le désassemblage est maintenant terminé à moins que les segments de piston, les garnitures chevron etc. doivent être remplacés. Si les garnitures chevron 393490-48 présentent des fuites celles-ci doivent être remplacées.

14. A l'aide d'un outil de bois ou de plastique, enlevez la tige de piston 393490-17 et le piston 393490-27 du boîtier supérieur 393490-45.

15. Fixez l'extrémité de faible diamètre de la tige de piston 393490-17 dans un étau à mordache. Enlevez l'écrou 393490-104 de la tige de piston ; enlevez le piston 393490-27.

ATTENTION : Il ne faut pas érafler la tige de piston 393490-17 ou endommager le filetage.

16. Si nécessaire, enlevez le segment de piston 393490-42 et le joint torique 393490-43 du piston.

17. Enlevez quatre vis 393490-50 et la plaque de boulonnage 393490-21 qui fixent la garniture 393490-49 et le ressort 393490-22.

18. Enlevez la garniture chevron 393490-48 du boîtier.

ATTENTION : Les pièces usées ou endommagées constituent une menace pour les personnes et les biens. Toute pièce usée ou endommagée doit être remplacée.

Remarques sur le réassemblage

- Le réassemblage s'effectue généralement dans l'ordre inverse du désassemblage. Les exceptions sont décrites ci-dessous.
- Le lubrifiant "H" visqueux Alemite est appliqué à l'intérieur de tous les cylindres et autour de tous les pistons.
- Les joints toriques doivent être lubrifiés avec de l'huile.

REMARQUE : L'huile non-détergente SAE 30 employée pour l'entrée d'air peut être utilisée.

- Des nouveaux joints d'étanchéité sont pratiquement nécessaires à chaque point où un joint d'étanchéité a été enlevé. Utilisez un imperméabilisateur à joint de façon modérée au moment du réassemblage.
- Consultez la Figure 4 pour indiquer la direction empruntée par les lèvres du piston.
- Réinstallez la tige de piston 393490-17 (Figure 4) vers le bas à travers les garnitures chevron pour prévenir tout dommage.
- Pour la succession de couple suggérée, consultez les étapes 5 à 7 et la Figure 5.
- Si le piston a été enlevé, prenez note de ce qui suit :

INSTALLATION DU PISTON

Au cours des dernières années, nous avons reçu des demandes de renseignements concernant l'installation du piston dans la POMPE PNEUMATIQUE, lorsque des personnes effectuent les réparations elles-mêmes, surtout en utilisant des compresseurs annulaires.

Comme vous pouvez le constater dans la Figure 7, la tige de piston est retirée du piston et la ligne de centre du piston est placée dans le centre du cylindre. CECI EST TRES IMPORTANT !

Le piston est ensuite poussé dans le cylindre de biais jusqu'à ce que la ligne de centre du piston soit placée dans le centre du cylindre. Une fois passé la ligne de centre du piston, commencez à pousser vers le bas, comme l'illustre la Figure 8 et continuez à pousser jusqu'à ce que le piston soit horizontal, comme l'indique la Figure 9. Installez ensuite la tige de piston depuis le côté supérieur.

REMARQUE : Si le piston n'est pas horizontal après l'installation, enlevez celui-ci et recommencez la procédure.

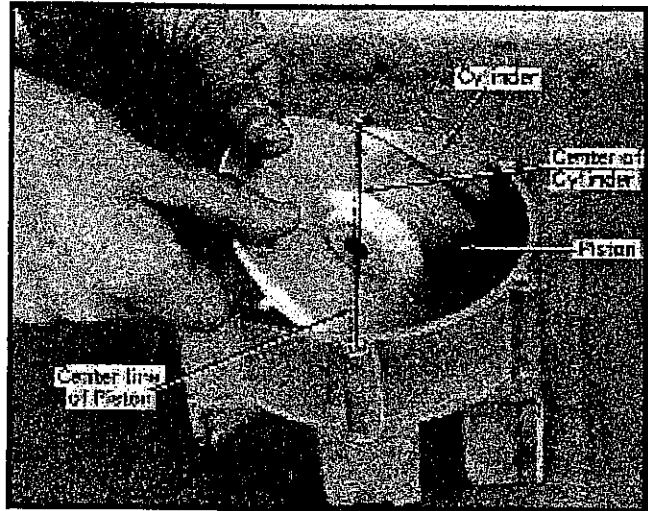


Figure 7:

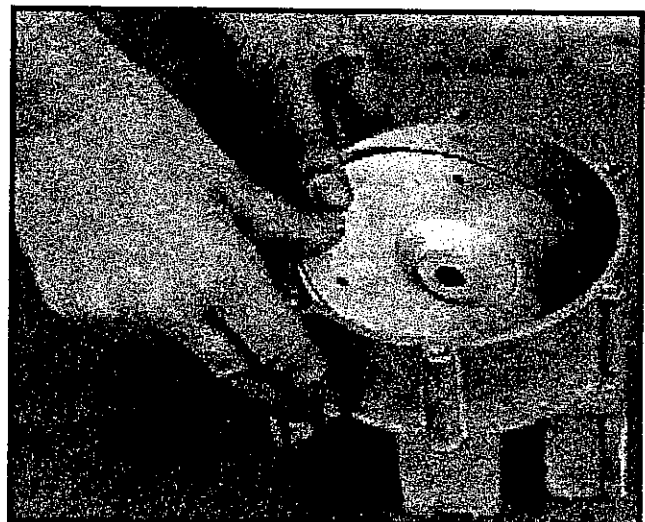


Figure 8:

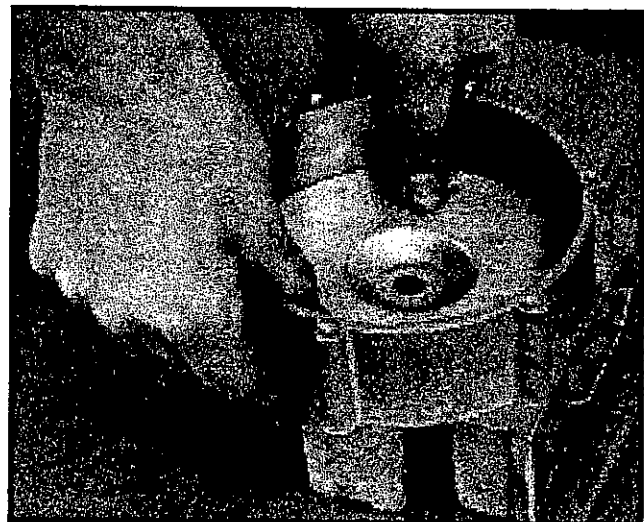


Figure 9:

TRUCS POUR LA REPARATION

**PROBLEME : LA POMPE NE TOURNE PAS
CORRECTION SUGGEREE :**

1. Assurez-vous que l'apport d'air est d'au moins 50 psi (3,4 Bar). Avec une pompe neuve, il est quelquefois préférable de la faire fonctionner à 125 psi (8,6 Bar) pour un certain temps.

2. Si la pompe est neuve, ou si elle a été utilisée sans un graisseur, versez une petite quantité d'huile légère dans l'entrée d'air pour lubrifier la pompe (Figures 2 ou 3). A moins qu'un graisseur ne soit utilisé, il faut répéter cette opération au moins deux fois par semaine.

3. Déconnectez d'abord l'apport d'air, puis enlevez la vis d'assemblage à tête cylindrique à six pans creux à l'extrémité du boîtier de soupape d'air (Figure 10) et la vis 393490-2 dans le bouchon 393490-52 (Figure 4). A l'aide des tiges minces, effectuez un mouvement de va et vient du distributeur à tiroir 393490-11 (Figures 4, 10 ou 11) pour essayer de dégager le tiroir coincé ou lent. Remplacez les deux vis aux deux extrémités du boîtier de soupape d'air et vérifiez le bon fonctionnement.

4. Si la pompe ne tourne pas et que vous pouvez entendre l'air s'échapper de l'évacuation d'air (Figure 2), il faut enlever le distributeur à tiroir (Figure 11). Déconnectez l'apport d'air.

Desserrez l'écrou et la vis de serrage et retirez le déflecteur d'évacuation d'air du dessus de la pompe (Figure 10).

(a) Enlevez le bouchon 393490-55 (Figures 4 ou 10). Utilisez le boulon fourni et tirez sur celui-ci pour enlever le bouchon (Figure 11).

(b) Le tiroir (Figure 11) peut être enlevé en poussant une longue tige mince à travers l'orifice de vis (Figure 10).

(c) Vérifiez les joints toriques du tiroir (Figures 4 ou 11) et remplacez-les si nécessaire. Nettoyez le boîtier du distributeur à tiroir, lubrifiez le tiroir 393490-11 (Figures 4 ou 11) avec de l'huile puis réassemblez.

REMARQUE : Assurez-vous que la vis 393490-2 (Figure 4) qui tient le bouchon en place est bien serrée sur le bouchon 343490-11 (Figure 4) puis serrez le contre-écrou. Vérifiez l'opération de nouveau.

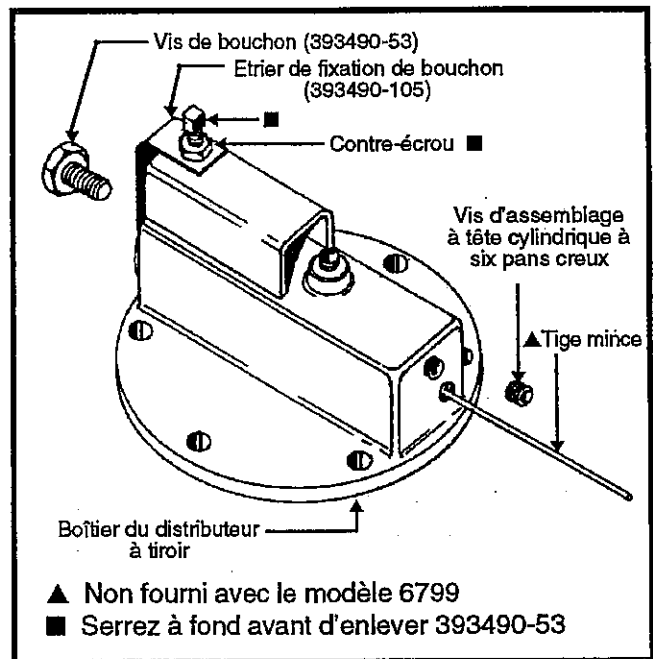


Figure 10: Distributeur à tiroir coincé

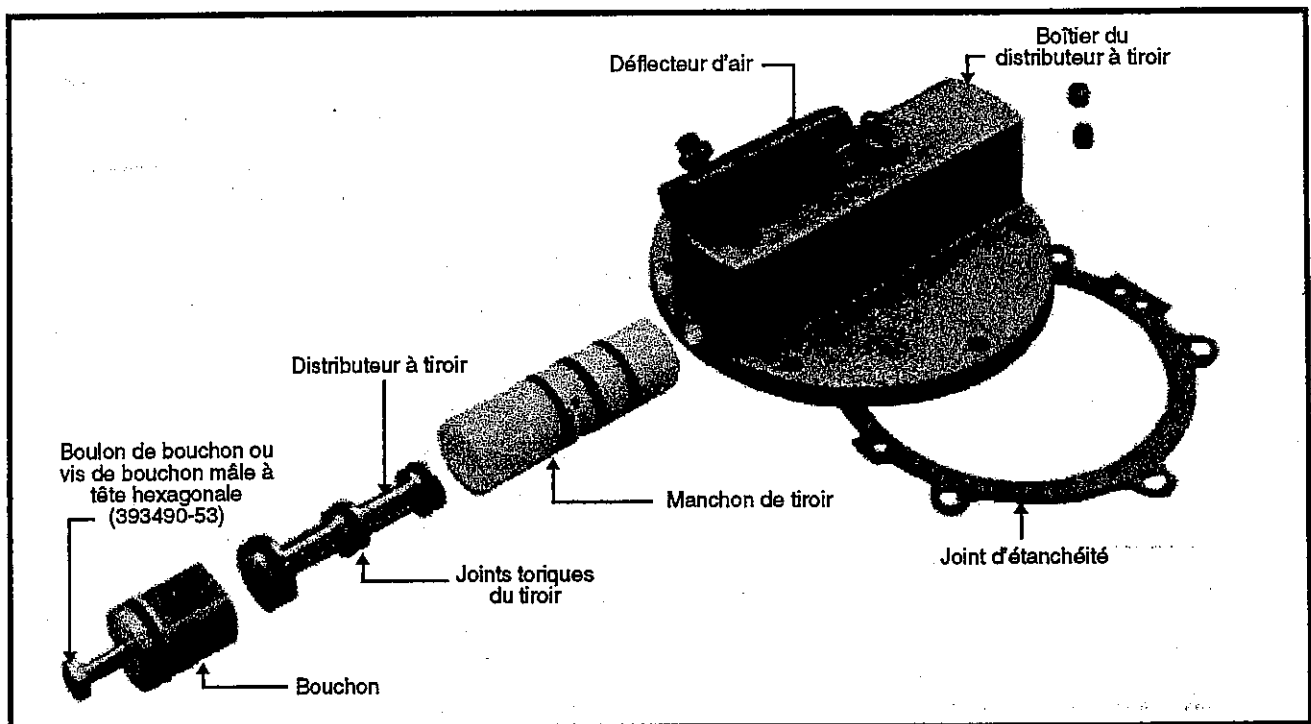


Figure 11 : Distributeur à tiroir et pièces associées

5. Si la pompe ne tourne toujours pas, il est possible qu'il y ait une obstruction entre le piston et le boîtier de fond empêchant ainsi le piston de compléter sa course (Figures 4 ou 13). A moins que la course ne soit complétée, le piston ne peut passer le passage de la vanne de régulation empêchant l'air de contrôle d'activer le distributeur à tiroir et la pompe ne peut fonctionner.

**PROBLEME : LA POMPE TOURNE A FAIBLE DEBIT
CORRECTION SUGGEREE :**

1. Vérifiez le volume et la pression d'air qui alimente la pompe. Les spécifications minimales pour un régime continu est de 50 psi (3.4 Bar) et une déplacement de 5 pi³/mn (141.6 l/m) [standard] et 2,5 pi³/mn (70.8 l/m) d'air libre.
2. Vérifiez que le filtre du tuyau d'aspiration n'est pas bloqué par des déchets ou des débris. Nettoyez si nécessaire.
3. Le moteur pneumatique est givré à cause de la présence d'eau dans la conduite d'air. Si ceci se produit, installez un graisseur de conduite d'air compatible avec l'antigel utilisé. Consultez votre représentant Alemite.
4. Le diamètre recommandé du tuyau d'évacuation est de 3/4 pouce ou (19.1 mm) plus. La pompe fonctionne plus lentement avec un diamètre de tuyau plus petit.
5. Un tuyau d'une longueur de 50 pieds (15.2 m) pompe beaucoup plus lentement qu'un tuyau de 12 pieds (3.65 m). Essayez d'utiliser une longueur de tuyau la plus courte possible pour un rendement optimal.

**LA POMPE OSCILLE MAIS N'EVACUE PAS
CORRECTION SUGGEREE :**

1. Vérifiez le niveau du liquide.
2. Vérifiez les tuyaux d'aspiration (les tuyaux d'entrée) 393490-58 et 393490-59 pour toute fuite d'air. Le tuyau doit être bien serré.
3. Assurez-vous que le tuyau est libre de tout obstacle et qu'il atteint les bas niveaux de liquide.
4. Si le tuyau d'aspiration est restreint par le fond du réservoir, raccourcissez le tuyau.

5. Si le réservoir n'est pas aéré dans l'atmosphère, ouvrez le bouchon de remplissage ou installez un bouchon avec mise à l'air libre. Consultez votre représentant Alemite.

6. Retirez le tuyau d'entrée et regardez dans l'orifice d'entrée de matériel pour vérifier si la soupape d'aspiration inférieure n'est pas à sa place à cause de déchets ou débris (Figure 12). Dégagez et nettoyez en cas d'obstruction.

7. L'appareil ne pompe pas correctement si la soupape d'aspiration est coincée en position ouverte. Voir la Figure 6 pour vérifier la soupape d'aspiration supérieure.

8. Retirez le boîtier des soupapes et vérifiez l'absence de saleté sous les soupapes ou de ressorts cassés. Nettoyez et/ou remplacez les ressorts de soupapes cassés. Les soupapes d'évacuation se trouvent l'une au-dessus de l'autre et la soupape supérieure unique est la soupape d'aspiration. Remplacez le boîtier des soupapes avec les orifices d'évacuation au-dessus des soupapes d'évacuation (Figure 6).

IMPORTANT : LA PROPRETE PORTE SES FRUITS.
L'utilisation d'un filtre d'aspiration non cassé 393490-98 à l'intérieur du coupleur 393490-95 peut prévenir un grand nombre de problèmes de pompe à cause de débris.

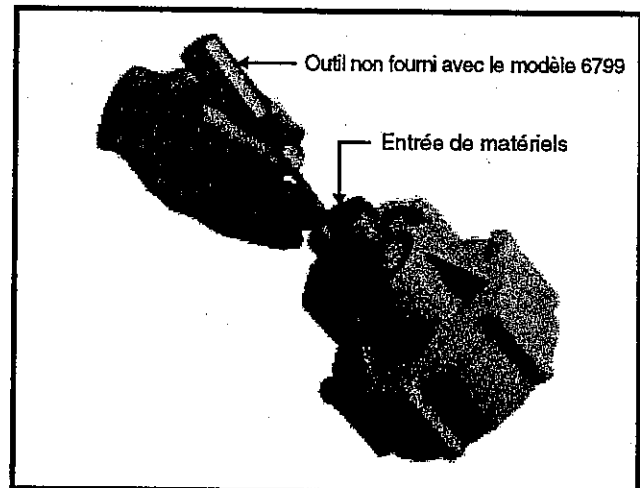


Figure 12 : Vérification de l'entrée de matériels

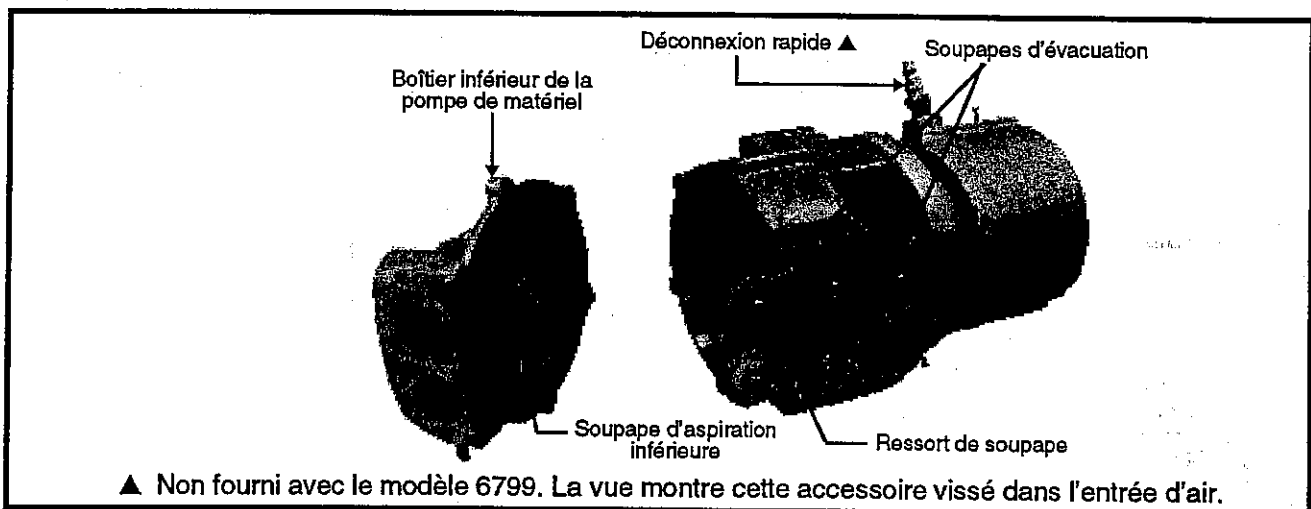


Figure 13 : Boîtier de sortie

Trousses de réparation

393490-106 Pour la pompe de transfert 6799

No. de pièce	Description	Qté
393490-6	Joint torique, D.I. 3/32" x D.E. 7/8"	1
393490-7	Joint torique, D.I. 3/32" x D.E. 1"	3
393490-8	Joint torique, D.I. 3/32" x D.E. 5/8"	2
393490-12	Joint d'étanchéité	1
393490-29	Joint d'étanchéité	1
393490-31	Joint d'étanchéité	1
393490-37	Soupape	4
393490-37	Soupape auxiliaire S S	4
393490-42	Segment de piston	1
393490-43	Joint torique pour le piston 393490-27	1
393490-48	Garniture chevron	1
393490-49	Garniture téflon	1

LISTE DES PIECES - Pompe de transfert modèle 6799 (Figure 4)

No. de pièce	Description	Qté
393490-1	Boîtier du distributeur à tiroir	1
0+ 393490-2	Vis à tête carrée, 1/4-20 x 1 1/2" long.	1
0+ 393490-3	Ecrou hexagonal, 1/4-20 N.C.	1
393490-4	Manchon de tiroir	1
393490-5	Défecteur d'air	1
● 393490-6	Joint torique, D.I. 3/32" x D.E. 7/8"	1
● 393490-7	Joint torique, D.I. 3/32" x D.E. 1"	1
● 393490-8	Joint torique, D.I. 3/32" x D.E. 5/8"	2
393490-9	Bouchon de tuyau, D.I. 1/6" x D.E. 1/4"	2
393490-10	Bouchon de tuyau, D.I. 1/6" x D.E. 1/4"	1
393490-11	Tiroir	1
● 393490-12	Joint d'étanchéité	1
393490-13	Boîtier de moteur pneumatique	1
0+ 393490-14	Vis à tête ronde, 4-40 x 1/2" long.	1
0+ 393490-15	Ecrou hexagonal, 1/2-20 UNF	1
393490-16	Piston	1
393490-17	Tige de piston	1
393490-18	Entretoise	1
393490-19	Piston	1
393490-20	Rondelle en mousse	1
393490-21	Plaque de boulonnage	1
393490-22	Ressort	1
393490-23	Couvercle de boîtier de soupape	1
393490-24	Support de soupape double	1
393490-25	Ressort de soupape double	2
393490-26	Ressort de soupape simple	4
393490-27	Piston	1
393490-28	Base de soupape-ressort	4
● 393490-29	Joint d'étanchéité	1
0+ 393490-30	Vis, 1/4-20 x 1 5/8" long.	2

LISTE DES PIÈCES - Pompe de transfert modèle 6799 (Suite)

No. de pièce	Description	Qté
● 393490-31	Joint d'étanchéité	1
⊕ 393490-32	Vis, 1/4-20 x 2" long.	2
393490-33	Adaptateur de bonde sans vis	1
⊕ 393490-34	Vis d'assemblage à tête hexagonale, 1/4-20 x 12" long	1
393490-35	Boîtier inférieur	1
⊕ 393490-36	Vis à tôle, 6-32 x 1/4" long.	1
● 393490-37	Soupape	4
⊕ 393490-37A	Soupape auxiliaire S S	4
⊕ 393490-38	Vis, 1/4-20 x 7/8" long.	4
393490-39	Rondelle en aluminium	1
⊕ 393490-40	Vis à tête cylindrique bombée, 6-32 x 3/8" long.	1
393490-41	Ressort de soupape simple auxiliaire	2
● 393490-42	Segment de piston	1
● 393490-43	Joint torique de piston 393490-27	1
393490-44	Chemise de piston, acier inoxydable	1
393490-45	Boîtier supérieur	1
393490-46	Couvercle d'aération	1
393490-47	Filtre d'aération	1
● 393490-48	Garniture chevron	1
● 393490-49	Garniture téflon	1
⊕ 393490-50	Vis d'assemblage Allen, 8-32 x 1/2" long.	4
⊕ 393490-51	Vis d'assemblage, 4-40 x 1/2" long.	1
393490-52	Bouchon	1
393490-53	Vis hexagonale, 5/16-18 x 1/2" long.	1
393490-54	Joint torique, D.I 3/32 x D.E. 1"	2
⊕ 393490-55	Rondelle plate, 5/16"	1
⊕ 393490-56	Vis à tôle, 8-32 x 1" long.	8
⊕ 393490-57	Vis, 1/4-20 x 7/8" long.	6
393490-58	Tuyau d'admission, extrémité à coupe diagonale	1
393490-59	Tuyau d'admission, fileté aux deux extrémités	1
393490-61	Goupille à section spiralée, 3/16 x 1/2" long., acier inoxydable	1
393490-95	Coupleur de tuyau, 1" sans filtre d'aspiration	1
393490-98	Filtre d'aspiration	1
⊕ 393490-104	Ecrou, 7/16" avec rondelle intérieure	1
⊕ 393490-104A	Rondelle d'arrêt (BP-12)	1
393490-105	Etrier de fixation de bouchon	1

● Pièce de trousse de réparation 393642-101

⊕ Non disponible en pièce achetée séparément

REMARQUE : Les pièces énumérées sur cette feuille d'instruction servent à identifier les références dans les instructions et les illustrations. Certaines de ces pièces ne sont pas disponibles séparément et celles-ci sont identifiées dans la liste des pièces. Les articles ordinaires comme les écrous, les boulons, etc. peuvent être obtenus auprès de votre quincaillerie. Consultez la liste de prix des pièces et les bulletins courants avant de commander des pièces. Lorsque vous commandez des pièces, veuillez connaître le numéro de pièce, la quantité, la description et le modèle. La disponibilité des pièces et leurs prix peuvent changer sans préavis.

MODIFICATIONS DEPUIS LA DERNIERE IMPRESSION

Ajouté : 393490-37A, 393490-10A, Trousse de réparation 393490-106

Éliminé:

Modifié: